

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976

20 FÉVRIER 1976

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile, faite à Montréal le 23 septembre 1971, et modifiant la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne.

AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. GILLET.

Art. 3.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, modifiée par les lois du 7 juin 1963 et du 6 août 1973 :

§ 1. L'article 29 de la loi précitée est remplacé par la disposition suivante :

Article 29. — Sera puni d'un emprisonnement d'un mois à trois ans et d'une amende de 100 à 5 000 F ou d'une de ces peines seulement, quiconque, sans autorisation ou en violation des conditions de celle-ci, aura porté, transporté ou fait transporter sur un aérodrome, ou aura transporté au moyen d'un aéronef ou embarqué à bord d'un aéronef, tout objet ou matière dont la détention sur un aérodrome ou dont le transport par air est interdit par les lois, règlements ou instructions. S'il s'agit d'explosifs, armes ou munitions, la peine sera portée de 5 à 10 ans de travaux forcés.

Les objets prévus à l'alinéa précédent pourront, en cas d'infraction, être saisis et confisqués, même s'ils n'appartiennent pas au condamné.

Voir :

713 (1975-1976) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976

20 FEBRUARI 1976

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de burgerluchtvaart, opge maakt te Montreal op 23 september 1971, en houdende wijziging van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER GILLET.

Art. 3.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« In de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, gewijzigd bij de wetten van 7 juni 1963 en 6 augustus 1973, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. Artikel 29 van de eerdervermelde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

Artikel 29. — Met gevangenisstraf van één maand tot drie jaar en met geldboete van 100 tot 5 000 F of met één van die straffen alleen wordt gestraft, hij die zonder toelating of met overtreding van de daarin bepaalde voorwaarden naar een luchtvaartterrein brengt, vervoert of doet vervoeren, of met een luchtvaartuig vervoert of aan boord van een luchtvaartuig brengt, elk voorwerp en elke stof waarvan de bewaring op een luchtvaartterrein of het vervoer door de lucht bij wetten, verordeningen of instructies verboden is. Indien het springstoffen, wapens of munitie betreft, wordt de straf op 5 tot 10 jaar dwangarbeid gebracht.

De in het vorige lid genoemde zaken kunnen in geval van misdrijf in beslag genomen en verbeurd verklaard worden, zelfs indien ze niet aan de veroordeelde toebehoren.

Zie :

713 (1975-1976) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

L'article 30 de la loi précitée est remplacé par les dispositions suivantes :

Article 30. — § 1. *Sera puni de 10 à 20 ans de travaux forcés :*

1° *celui qui illicitement et intentionnellement accomplit ou tente d'accomplir, de quelque manière que ce soit, un acte de nature à compromettre la navigabilité ou la sécurité de vol d'un aéronef privé ou d'Etat.*

2° *celui qui, sans droit, par violences ou menaces ou par tout autre moyen que ce soit, s'empare d'un aéronef privé ou d'Etat, en exerce le contrôle, le détourne de sa route ou tente de commettre l'un de ces faits.*

§ 2. *La peine sera des travaux forcés à perpétuité :*

1° *si l'infraction a causé une lésion corporelle, soit une maladie paraissant incurable, soit une incapacité permanente de travail personnel, soit la perte de l'usage absolu d'un organe;*

2° *si l'infraction a eu pour conséquence la destruction de l'aéronef;*

3° *si l'infraction a été accompagnée ou suivie de la détention illégale ou de la prise en otage d'une ou de plusieurs personnes se trouvant à bord de l'aéronef. »*

§ 3. *La peine de mort sera prononcée si l'infraction a causé la mort d'une ou de plusieurs personnes.*

JUSTIFICATION.

Art. 29. — Punir d'un emprisonnement d'un mois à 3 ans et (ou) d'une amende de 100 à 5 000 F le fait de transporter des explosifs ou des armes à bord d'un avion est totalement insuffisant.

Celui qui emporte des explosifs ou des armes à bord d'un aéronef — dans la plupart des cas afin de détourner sous la menace de mort des passagers — doit être puni plus sévèrement.

Cette disposition est le meilleur moyen de dissuasion.

Art. 30. — Les peines prévues pour des cas aussi graves doivent être renforcées et si le détournement aboutit à la mort des otages, des voyageurs ou de l'équipage, la peine de mort est la seule qui convienne à des actes aussi lâches et aussi abominables.

§ 2. *Artikel 30 van dezelfde wet wordt door de volgende bepalingen vervangen :*

Artikel 30. — § 1. *Met 10 tot 20 jaar dwangarbeid wordt gestraft :*

1° *hij die hoe dan ook, wederrechtelijk en opzettelijk een daad verricht of poogt te verrichten die de luchtwaardigheid of de vliegzeekerheid van een particulier of een Staatsluchtvaartuig in gevaar kan brengen.*

2° *Hij die zonder recht een particulier of staatsluchtvaartuig door geweld, bedreiging of enig ander middel in zijn macht brengt of houdt, het van zijn reisweg doet afwijken of poogt één van die feiten te bedrijven.*

§ 2. *De straf is levenslange dwangarbeid :*

1° *indien het misdrijf hetzij een lichamelijk letsel, hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, hetzij het volledige verlies van het gebruik van een orgaan ten gevolge heeft;*

2° *indien het misdrijf de vernieling van het luchtvaartuig ten gevolge heeft;*

3° *indien het misdrijf vergezeld gaat van of gevolgd is door de wederrechtelijke gevangenhouding of de gijzeling van één of meer personen die zich aan boord van het luchtvaartuig bevinden. »*

§ 3. *De straf is de doodstraf indien het misdrijf de dood van een of meer personen ten gevolge heeft.*

VERANTWOORDING.

Art. 29. — Het brengen van springstoffen of wapens aan boord van een vliegtuig bestraffen met een gevangenisstraf van een maand tot 3 jaar (of) met een boete van 100 tot 5 000 F is volstrekt ontoereikend.

Iemand die springstoffen of wapens aan boord van een vliegtuig brengt — in het merendeel van de gevallen om het vliegtuig onder bedreiging van de inzittenden met de dood te kapen — dient strenger te worden bestraft.

Deze bepaling is het beste afschrikkingsmiddel tegen dergelijke misdrijven.

Art. 30. — Voor zulke ernstige misdrijven moeten heel wat strengere straffen worden voorgeschreven. Wanneer de kaping de dood van de gijzelaars, van de reizigers of van de bemanning tot gevolg heeft, is de doodstraf de enige straf die bij dergelijke laffe en afschuwelijke misdaden past.